

н-гексан ч *хім.* Normalhexan *n* -s
н-октан ч *хім.* Normal|oktan *n* -s
на¹ **1.** (зверху, на поверхні чогось) auf (питання “куди?” – *A.*); (питання “де?” – *D.*); (якщо йдеться про вертикальну поверхню) an (*A.*), an (*D.*); ~ **стіл** auf den Tisch; ~ **стіні** an der Wand; ~ **стіну** an die Wand; ~ **столі** auf dem Tisch; ~ **цьому** [~ **це**] **дарауф**; ~ **чому?** [~ **що?**] **worauf?**; **2.** (позначення місцезнаходження) in (*D.*), auf (*D.*), an (*D.*); ~ **березі** am **Ufer**; ~ **вулиці** auf der Straße; ~ **заході** im Westen; ~ **зборах** in der Versammlung; ~ **морі** am Meer; **3.** (позначення напрямку) auf (*A.*), in (*A.*), zu (*D.*); (перед назвами міст, країн середнього роду без артикля, сторін горизонту) nach (*D.*); ~ **Берлін** nach Berlin; ~ **вулицю** auf die Straße; ~ **захід** nach Westen; ~ **море** ans Meer; **4.** (позначення мети) auf (*A.*), in (*A.*), zu (*D.*); ~ **вибори** zu den Wahlen; ~ **збори** zur Versammlung; ~ **лекцію** in die Vorlesung; ~ **пам’ять** zum Andenken; **5.** (позначення терміну, часу): (питання “коли?”) an (*D.*); in (*D.*); (питання “на який час?”) für (*A.*), auf (*A.*); ~ **канікулах** in den Ferien; ~ **наступний день** für den näch|sten Tag, am näch|sten Tage, den näch|sten Tag; ~ **наступний рік** für das näch|ste Jahr, im näch|sten Jahr, näch|stes Jahr; ~ **два дні** für zwei Tage; **перерва** ~ **20 хвилин** Pause für 20 Minuten; **6.** (порівняння) um (*A.*); ~ **10 років старший** (um) 10 Jahre älter; **7.** (про транспортні засоби) mit (*D.*); ~ **трамваї** mit der Straßenbahn; **8.** (на суму) für (*A.*);

книжки ~ **30 євро** Bücher für 30 Euro; ~ **ці гроші** für dieses Geld
на² (візьми) **da!**, **nimm!**; **da hast du!**; **от тобі й** ~ *розм.* **da haben wir den Salat** [die Bescherung, den Braten]
на-гора *гірн.* über Tage, zu Tage [zutage]; an die Erdoberfläche; **видавати** ~ (вугілля) fördern *vt*, zu Tage fördern *vt*; **підніматися** ~ **ausfahren*** *vi* (s); **видача вугілля** ~ Kohleförderung *f* =, -en
набавити *див.* **набавляти**
набавитися sich satt spielen; (до втоми) sich müde spielen
набавка ж 1. (до заробітної плати) Zuschlag *m* -(e)s, -schläge, Zulage *f* =, -n; **2.** (до ціни) Aufschlag *m* -(e)s, -schläge, Aufpreis *m* -es, -e
набавляти (збільшувати) zugeben* *vt*, zulegen *vt*, steigern *vt*, zuschlagen* *vt*; (підвищувати) erhöhen *vt*; (ціну тощо) aufschlagen* *vt*
набагато viel; (значно) bedeutend; ~ **краще** viel besser
набазграти *див.* **базграти**
набазікати *розм.* zusammenschwatzen *vt*, zusammenquatschen *vt*
набакир: одіти шапку ~ die Mütze schief [aufs Ohr] aufsetzen
набалакувати *див.* **набалакувати**; ~ся **схитати** *розм.* sich ausschwatzen
набалакувати zusammenplaudern *vt*
набаламутити *див.* **баламутити 1**
набалдашник ч Knauf *m* -(e)s, Knäuf, Stockknauf *m* -(e)s, -knäuf
набанячений *розм.* sternhagelvoll; *фам.* total besoffen
набанячитися *розм.* sternhagelvoll [фам. total besoffen] werden* *vi* (s); *фам.* sich besaufen*

набат ч Sturm läuten *n* -s; *висок.* Sturmgeläute *n* -s, =; *заст.* Brandglocke *f* =; *іст.* Feuerglocke *f* =, -n; **бити в** ~ *тж. перен.* Sturm [Feuer] läuten, Alarm schlagen*

набатний Sturm-; ~ *дзвін* Sturmglocke *f* =, -n

набачитися 1. viel sehen*, viel zu sehen bekommen*; 2. *перен.* (зазнати, пережити) allerhand [alles Mögliche] durchmachen [erleben, ertragen*]

набедренник ч *рел.* Epigotation *n* -s, -ti/en

набережна ж Kai *m* -s, -e/-s; Uferstraße *f* =, -n

набивальний Stopf-, Füll-, Polster-, Dichtungs-; ~ **матеріал** Dichtungsmaterial *n* -s, -li/en, Packungsmaterial *n* -s, -li/en; ~ **шнур** Dichtungsschnur *f* =, -schnüre, Verpackungsschnur *f* =, -schnüre

набивання с 1. (*меблів тощо*) Polstern *n* -s; 2. (*опудало тощо*) Ausstopfen *n* -s; 3. *текст.* Druck *m* -(e)s, Textildruck *m* -(e)s, Bedrucken *n* -s; 4.: ~ **обручів** (*на бочку*) Bereifung *f* =, -en

набивати 1. (*наповнювати*) füllen *vt*, einfüllen *vt*, einstampfen *vt*, ausstampfen *vt*; (*опудало тощо*) ausstopfen *vt*; (*сальник тощо*) ausfüttern *vt*; (*меблі тощо*) polstern *vt*, auspolstern *vt*; (*люльку тощо*) stopfen *vt*; ~ **собі шлунок** sich (D.) den Magen überladen*; 2. (*обручі*) auftreiben* *vt*, aufstampfen *vt*; (*на бочку*) bereifen *vt*, Reifen aufziehen*; 3. (*тканину*) drucken *vt*, bedrucken *vt*

набиватися 1. (*збиратися, накопичуватися*) sich ansammeln; 2. (*на-в'язуватися*) sich aufdrängen

набивка ж 1. (*дія*) *див.* набивання; 2. (*матеріал*) Füllung *f* =, -en; Futter *n* -s, Polsterung *f* =, -en; *мех.*

Packung *f* =, -en, Dichtung *f* =, -en

набивний 1. gestopft, gefüllt; gepolstert; 2. *текст.* Druck-, bedruckt; ~ **узор** Druckmuster *n* -s, =; 2. *мех.* Stampf-

набиндюжитися schmolten *vi*, gekränkt [beleidigt] tun* *vi*

набирати 1. (*збирати*) zusammenbringen* *vt*, sammeln *vt*; 2. (*учнів*) aufnehmen* *vt*; (*службовців*) einstellen *vt*; (*призовників*) ausheben* *vt*, einziehen* *vt*; (*моряків*) anheuern *vt*; (*вербувати*) werben* *vt*, anwerben* *vt*; (*складати, формувати*) zusammenstellen *vt*; ~ **команду** eine Mannschaft aufstellen [zusammenstellen]; 3. *політ.* setzen *vt*; ~ **без абзців** anhängen *vt*; ~ **в рамці** einrahmen *vt*; ~ **розрядкою [розбивкою]** spationieren *vt*, spatilieren *vt*, mit Spatium setzen *vt*, sperren, in Sperrschrift [gesperrt] setzen *vt*; ~ **з відступом** einrücken *vt*; 4.: ~ **висоту** *ав.* aufsteigen* *vi* (s), steigen* *vi* (s); Höhe gewinnen*; ~ **номер** (*телефону*) eine Nummer wählen; ~ **швидкість** hohe [große] Geschwindigkeit erreichen; 5. (*певну форму*) annehmen* *vt*, bekommen* *vt*

набиратися 1. (*накопичуватися*) sich anhäufen; sich ansammeln; sich versammeln; 2. (*напиватися*) sich betrinken*; *розм.* tanken *vi*; *фам.* sich besaufen*; 3. (*засвоювати*) sich (D.) aneignen *vt*; 4.: ~ **горя [лиха]** viel zu dulden haben*; ~ **свіжих сил** neue Kräfte sammeln; ~ **терпіння** Geduld aufbringen*; ~ **хоробрості** Mut fassen, sich (D.) ein Herz fassen, all seinen Mut zusammennehmen*

набити 1. *див.* набивати; 2. *груб.* die Fresse polieren

набитий 1. (*про меблі тощо*) gepolstert; (*про опудало тощо*) gestopft, ausgestopft; (*про тканину*) be-

drückt; **2.** (наповнений) vollgestopft, gefüllt; (повний) voll; (переповнений) übervoll, zum Platzen voll; ~ **людьми** voll (von) Menschen, voller Menschen; drangvoll; ♦ ~ **дурень** ausgemachter Dummkopf [Narr]

наби||тися див. **набиватися**; у **взутті** ~лося **багато піску** die Schuhe sind voll Sand

набиття с див. **набивання**

набіг ч (раптовий напад) Einfall m -(e)s, -fälle, Überfall m -(e)s, -fälle; (короткочасний) Streifzug m -(e)s, -züge; **розбійницький** ~ Raubzug m -(e)s, -züge

набігання с (поток) Anblasen n -s, Anfahren n -s, Anlauf m -(e)s, -läufe, Auflauf m -(e)s, -läufe, Auflaufen n -s; (нитки, ремня тощо) Einlauf m -(e)s, -läufe

набігати **1.** rennen* vi (s), laufen* vi (s), anrennen* vi (s), anlaufen* vi (s) (на щось gegen A.); (на бар'єр, перешкоду) angehen* vi (s); **2.** (про воду) anströmen vi (s), auflaufen* vi (s), spülen vt; (про хвилю) ans Ufer schlagen* vi; (про хмари) heraufziehen* vi (s); ~ **одна на одну** (про хвилі, події тощо) sich überstürzen; **3.** (скупчуватися) sich ansammeln; sich anhäufen; **4.** (про гроші, борги, проценти тощо) auflaufen* vi (s)

набігатися sich müde laufen*, sich (D.) die Beine ablaufen*; (замучитися) розм. sich abhetzen, sich (D.) die Füße wund rennen*; розм. sich (D.) die Lunge aus dem Hals rennen*

набігти див. **набігати**

набідуватися viel Leid durchmachen [erfahren*], viel Not leiden*

набіжний: ~ **потік** Anlaufströmung f =, -en, Anfluss m -es, -flüsse, Anströmung f =, -en

набіж ч військ. Ladung f =, -en, Patrone f =, -n

набіжка ж Absatzblatt n -(e)s, -blätter; Absatzlauffleck m -(e)s, -e
набік (косо, похило) schief; (убік) zur Seite

набілити див. **білцти**; ~ся див. **набілюватися**

набілюватися sich weiß schminken

набір ч **1.** (учнів) Aufnahme f =, -n; (службовців) Einstellung f =, -en; військ. Aushebung f =, -en, Einziehung f =, -en; (моряків) Anheuerung f =, -en; **2.** (вербування) Werbung f =, Anwerbung f =; **3.** (складання, формування) Zusammenstellung f =; **4.** полігр. (дія) Setzen n -s; (набраний текст) Satz m -es; ~ **без абзаців** Anhängen n -s; ~ **розрядкою** [розбивкою] Spationieren n -s, Spationierung f =, -en; Sperrsatz m -es; **здавати в** ~ in Satz geben* vt; **4.** (на телефонному апараті) Wahl f =, -en; **5.** (комплект) Satz m -es, Sätze/nisля числ. =, Set n -s, -s; Garnitur f =, -en; мед. Besteck n -(e)s, -e; **акушерський** ~ мед. Geburtshelfersatz m -es, -sätze; **хірургічний** ~ **інструментів** мед. Operationsbesteck n -(e)s, -e; ~ **даних** (комплект) Datenmenge f =, -n, Datensatz m -es, -sätze; (набирання на клавіатурі) Eingabe f =, -n; ~ **для надання першої допомоги** мед. Notfall|ausrüstung f =, -en; ~ **інструментів** Besteck n -(e)s, -e, Instrumentenbesteck n -(e)s, -e, Werkzeugersatz m -es, -sätze; **два набори** zwei Satz; **6.:** ~ **висот** ав. Anstieg m -(e)s, -e, Höhengewinn m -(e)s, -e, Steigen n -s

набірн||ий полігр. Setz-; ~а **каса** Setzkasten m -s, -kästen, Schriftkasten m -s, -kästen; ~а **машина** Setzmaschine f =, -n

наближати **1.** nähern vt, annähern vt, näher bringen* [rücken] vt (до когось, чогось D.); **2.** (термін тощо)

heranrücken *vt*; (*прискорювати*)
beschleunigen *vt*

наближа||тися 1. sich nähern (до когось, чогось *D.*); *висок.* sich nahen, nahen *vi* (*s*) (до когось, чогось *D.*); 2. (*підходити*) herantreten* *vi* (*s*), herankommen* *vi* (*s*); (*важкою ходою*) *розм.* angestapft kommen* *vi* (*s*); (*з великим шумом*) angebraust [angetobt] kommen* *vi* (*s*); 3. (*про термін, час тощо*) heranrücken *vi* (*s*), herankommen* *vi* (*s*); ~**ються літні канікули** die Sommerferien kommen [rücken] heran; 4. (*наступати – про військові підрозділи*) anrücken *vi* (*s*)

наближен||ий 1. *мат.* annähernd, angenähert, approximativ, Annäherungs-; ~**а величина** Näherungswert *m* -(e)s, -e, Annäherungswert *m* -(e)s, -e; ~**е обчислення** approximierte [angenäherte] Berechnung, Annäherungsrechnung *f* =, -en; 2. *ч* Vertraute *m* -n, -n; ~**а особа** Vertrauensperson *f* =, -en; Engvertraute *m/f* -n, -n; ~**і особи** die näch|ste [engere] Umgebung

наближення *с* 1. (*терміну тощо*) Herannahen *n* -s, Heranrücken *n* -s; 2. *мат.* Annäherung *f* =, -en, Approximation *f* =, -en

наближувати(ся) *див.* **наближати(ся)**

наблизити(ся) *див.* **наближати(ся)**

наблукатися viel umher|irren *vi* (*s*)

набоб *ч тж. перен.* Nabob *m* -s, -s

набовтувати einrühren *vt*

набожний 1. fromm; 2. *ч* Fromme *m* -n, -n

набожність *ж* Frömmigkeit *f* =

наболі||ий 1. (*болючий*) schmerz|lich; (*чутливий*) empfindlich, wund; ~**е місце тж. перен.** der wunde Punkt; 2. *перен.* (*актуальний, на-зрілий*) brennend, aktuell; ~**е пи-тання** eine brennende Frage

набракувати *див.* **бракувати¹**

набрати *див.* **набирати**

набра||ти(ся) *див.* **набирати(ся)**;

◆ **він ніби води в рот ~в** er tut den Mund nicht auf, er gibt keinen Laut von sich; **з ким поведешся, того й наберешся** (*прислів'я*) mit Lahmen lernt man hinken, mit Säufern trinken; wer Pech anfasst, besudelt sich

набрести (zufällig) stoßen* *vi* (*s*) (на когось, щось auf *A.*); ~ **на слід** auf j-s Spur geraten* [stoßen*] *vi* (*s*)

набрехати *див.* **набріхувати**; ◆

~ **комусь сім мішків гречаної вовни** *розм.* j-m den Buckel [*розм.* die Hücke, die Ohren; *фам.* die Jacke] voll lügen, j-m einen Sack voll Lügen aufbinden*
набридати überdrüssig werden* *vi* (*s*); (*бути нудним*) langweilen *не-відокр. vt*; (*докучати*) belästigen *vi*, lästig fallen* *vi* (*s*), plagen *vt* (чимось mit *D.*, комусь *D.*); (*чіплятися, дошукуюти*) zusetzen *vi* (комусь *D.*, чимось mit *D.*); behelligen *vt* (чимось mit *D.*); (*проханнями тощо*) in den Ohren liegen* *vi* (чимось mit *D.*); mit Bitten bestürmen [belästigen] *vt*; (*розмовами, дурницями*) *розм.* anquatschen *vt*, anquasseln *vt*; *фам.* dummknödeln *vi*; (*частими візитами*) das Haus [die Tür; *фам.* die Bude] einlaufen* [einrennen*] (комусь *D.*)

набридливий (*нудний*) langweilig; (*надокучливий*) lästig; (*настирливий*) zudringlich; (*занадто допитливий*) naseweis

набридливість *ж* Langweiligkeit *f* =; Lästigkeit *f* =; Zudringlichkeit *f* =; Naseweisheit *f* =

набрид||нути *див.* **набридати**; **мені ~ли його дурні жарти** ich bekomme seine dummen Witze satt [über], ich bekomme es satt mit seinen dummen Witzen; **мені це ~ло**

ich habe genug davon, ich habe es satt; *розм.* das ist mir über, ich habe die Nase voll davon

набризк ч буд. Spritzputz *m* -es

набризкувати bespritzen *vt*

набрід ч (*знев.*) збірн. Gesindel *n* -s; *знев.* Pack *n* -(e)s; *лайл.* Saubande *f* =, Schweinebande *f* =, Bagage [-зə] *f* =; (*агресивний, розпerezаний на-товп*) *знев.* Mob *m* -s

набрихувати (*говорити неправду, нісенітницю*) lügen* *vi*; eine Lüge [ein Märchen] aufhängen (*комусь D.*); *розм.* das Blaue vom Himmel herunterlügen; *розм.* lügen, dass sich die Balken biegen; (*зводити на-клеп*) Klatsch verbreiten, klatschen *vi*

набріти (*розм.*) (narobiti škodi) Unheil anrichten; (пустувати, бешкетувати) Unfug anstiften, dumme Streiche machen

набряк *мед.* Ödem *n* -s, -e, Wasser-sucht *f* =

набрякати anschwellen* *vi* (s), schwellen* *vi* (s); (набухати) aufquellen* *vi* (s), quellen* *vi* (s)

набряклий geschwollen; (*розпухлий*) gedunsen

набряклість ж Gedunsenheit *f* =

набрякнути *див.* набрякати

набувнявити (*про насіння, бруньки*) anquellen* *vi* (s), schwellen *vi* (s), anschwellen *vi* (s); (*про насіння у воді*) aufquellen* *vi* (s), vorquellen* *vi* (s)

набувальник ч *див.* набувач

набувальниця ж *див.* набувачка

набувати gewinnen* *vt*, erlangen *vt*; (*здобувати*) erwerben* *vt*

набувач ч Erwerber *m* -s, =

набувачка ж Erwerberin *f* =, -nen

набудовувати (viel) bauen *vt*, zusammenbauen *vt*

набудувати *див.* набудовувати

набундючений *див.* бундючний

набундючитися *див.* бундючитися

набундючуватися *див.* бундючитися

набуравлювати *див.* буравити

набурмосений *див.* насуплений

набурмоситися *див.* насупитися

набути *див.* набувати

набутити *див.* бутити

набуток ч Erworbene *n* -n; Gewonnene *n* -n, Erlangte *n* -n; Gut *n* -(e)s, Güter, Vermögen *n* -s

набуття с Gewinnung *f* =, Erlangung *f* =, Erwerbung *f* =

набухання с Quellen *n* -s, Quellung *f* =, -en, Aufquellen *n* -s; Schwellung *f* =, -en, Anschwellung *f* =, -en; ~ зерна Kornquellung *f* =, -en; здатність до ~ Quellfähigkeit *f* =, Quellbarkeit *f* =

набухати aufquellen* *vi* (s), quellen* *vi* (s)

набухатися *розм.* sich voll|laufen lassen*, sternhagelvoll sein* *vi* (s); *фам.* total besoffen sein* *vi* (s)

набухлий gequollen, Quell-; (*опухлий, набряклий*) geschwollen

набучувати *див.* бутити

наважитися *див.* наважуватися

наважуватися wagen *vt*; Mut aufbringen* (на щось *zu D.*); (брати на себе сміливість) sich er|kühnen (на щось *zu D.*); (осміти) sich er|dreisten, sich unterstehen* (на щось *zu D.*, + *Inf.* з *zu*); (насмівуватися) sich tra|uen, sich getra|uen (+ *Inf.* з *zu*); (зважуватися) sich entsch|ließen*, sich entsch|eiden* (на щось *zu D.*); (*перев. на важку, серйозну справу*) sich unterf|angen* (на щось *G.*); ~ **ввійти** sich hineinwagen; sich in das Haus [in die Wohnung, in das Zimmer *тощо*] getra|uen; ~ **вийти вперед** sich vorwagen

наваксувати *див.* ваксувати

навал ч 1. (напір, натиск) Andrang *m* -(e)s, -dränge; 2. (нагромадження, купа *тощо*) großer aufgeworfener

Науфен; (породи) гірн. Науфwerk *n* -(e)s, -e

навал||а *ж* 1. (вторгнення) Einfall *m* -(e)s, -fälle, Einbruch [-brʊx] *m* -(e)s, -brüche [-brʏçə]; Invasion [-v-] *f* =, -en; (напад) Überfall *m* -(e)s, -fälle; 2. (полчища військ) Horde *f* =, -n, Heerschar *f* =, -en, Kriegsschar *f* =, -en; 3. (ватага, натовп) Schar *f* =, -en, Menge *f* =, -n; **сунути** ~ою *in* (hellen) Scharen [in Massen] herbeiströmen *vi* (s)

навали||ти(ся) *див. навалювати-(ся)*; ~ло багато снігу *es* ist viel Schnee gefallen; ну й народу ~ло (es) ist da aber eine Unmenge Men-schen zusammengekommen

навалом 1. (всією вагою) mit voll-ler Wucht; 2. *див. насипом*; 3. *див. навально*; ♦ цього добра у нас ~ davon haben wir mehr als genug [in Fülle, in Hülle und Fülle]

навалочний *lose*; ~ вантаж Freiladegut *n* -(e)s, -güter, Rohgut *n* -(e)s, -güter, Schüttgut *n* -(e)s, -güter

навальн||ий schnell, heftig, ungestüm; ~а атака zügiger [heftiger] Angriff

навальцювати *див. вальцювати*

навалювати 1. (накладати багато чогось) aufhäufen *vt*; 2. (скидати докупи) zusammenwerfen* *vt*; *розм.* zusammenschmeißen* *vt*; 3. (нагромаджувати) auftürmen *vt*; 4. *перен.* (звалювати на когось) aufbürden *vt*, aufladen* *vt* (на когось *D.*)

навалюватися 1. sich mit dem ganzen Gewicht [mit voller Wucht] legen (на щось *auf A.*); 2. (нападати, кидатися) sich werfen* (на когось, щось *auf A.*); herfallen* *vi* (s) (на когось, щось über A.); ~ на їжу über das Essen herfallen* *vi* (s), sich über das Essen hermachen; 3. *перен.* (звалюватися — про проблеми тощо) sich aufhäufen;

zusammenschlagen* *vi* (s) (над кимось über D.)

наваляти *див. валяти* 3; ~ся sich satt herumwälzen

навантаження *с* 1. (дія) Beladen *n* -s; (для відправки) Verladen *n* -s, Verladung *f* =, -en; (на судно) Einschiffung *f* =, -en; ~ понад норму Überfrachtung *f* =, -en; 2. *тех.* Belastung *f* =, Beanspruchung *f* =, -en; Auslastung *f* =; ~ на вісь Achsbelastung *f* =, -en, Achslast *f* =, -en; ~ на колесо Radlast *f* =, -en, Radbelastung *f* =, -en; працювати з повним ~м voll ausgelastet sein* *vi* (s); 3. *перен.* (виконувана робота) Belastung *f* =, -en; (учителя, викладача) Stundensoll *n* =/-s, Stundendeputat *n* -(e)s, -e, Lehrverpflichtung *f* =, -en; громадське ~ gesellschaftliche Arbeit, ehren|amtliche Funktion

навантажити(ся) *див. навантажувати(ся)*

навантажувальн||ий Lade-, Verlade-; ~а машина Lademaschine *f* =, -n, Verlademaschine *f* =, -n; ~а платформа Ladebühne *f* =, -n; ~е обладнання Ladeausrüstung *f* =, -en; ~ий лоток Laderutsche *f* =, -n; ~і роботи Verladearbeiten *pl*

навантажування *с* *див. навантаження* 1

навантажувати 1. beladen* *vt*; (підкреслюється важкість вантажу) belasten *vt*; (стосовно великих вантажів) bepacken *vt*; (для відправки) verladen* *vt*; (на судно) einschiffen *vt*, verschiffen *vt*; (судно) befrachten *vt*; надмірно ~ тж. *перен.* überladen* *vi*, überlasten *vt* (чимось *mit D.*); 2. *тех.* beanspruchen *vt*; *тех.* beaufschlagen *vt*; 3. *перен.* (покладати обов'язки тощо) belasten *vt* (чимось *mit D.*)

навантажуватися sich beladen*, sich (*D.*) eine Last aufladen*

навантажувач ч 1. *див.* **вантажник**; 2. *tex.* Lader *m* -s, =, Auflader *m* -s, =, Lademaschine *f* =, -n, Auflademaschine *f* =, -n, Stapler *m* -s, =; Beschicker *m* -s, =; **вилковий** ~ Gabelstapler *m* -s, =; **ківшовий** ~ Eimer|auflader *m* -s, =, Schaufellader *m* -s, =, Kübellader *m* -s, =, Löffelverlader *m* -s, =, Schaufler *m* -s, = **навар** ч 1. *харч.* kräftige Brühe; (*жир на поверхні їжі*) Fett|augen *pl*, Fettschicht *f* =, -en; 2. *перен.* (*вигода, прибуток*) Profit *m* -(e)s, -e, Ertrag *m* -(e)s, -träge; **мати** ~ verdienen *vt* (з чогось *an D.*)

наваристий (*про бульйон, суп*) kräftig; mit Fett|augen

наварити *див.* **наварювати**

наварка *ж tex.* 1. *див.* **наварювання**; 2. (*наварене*) Angeschweißte *n* -n, Aufgeschweißte *n* -n

наварний *tex.* angeschweißt, aufgeschweißt

наварювання с Anschweißen *n* -s, Anschweißung *f* =, -en, Aufschweißen *n* -s, Aufschweißung *f* =, -en

наварювати 1. *харч.* (in Menge [viel]) kochen *vt*; 2. *tex.* anschweißen *vt*, aufschweißen *vt*

назви́передки um die Wette

навгад auf gut Glück, aufs Geratewohl

наведення с 1. (*доказів*) Beibringung *f* =, Erbringung *f* =, Herbeischaffung *f* =; (*довідок, відомостей*) Einholung *f* =, -en; (*фактів, даних тощо*) Anführung *f* =, -en, Angabe *f* =, -n; ~ **довідок** Erkundigung *f* =, -en; ~ **доказів** Beweisführung *f* =, -en; 2. *військ.* Richten *n* -s; Lenkung *f* =, -en, Steuerung *f* =, -en; (*ракети тощо на ціль*) Ansteuerung *f* =, -en; **прямим** ~м im direkten Richten

навезти *див.* **навозити**

навергати *див.* **вергати**

навернути *див.* **навертати**

навертати 1. umdrehen *vt*, umkehren *vi* (s), wenden *vt*; 2. *рел., тж. перен.* bekehren *vt*; ~ **в християнство** zum Christentum ['kri-] bekehren *vt*; ~ **на розум** eines Besseren [eines anderen] belehren *vt*; ~ **на шлях істинний** auf die rechte Bahn führen *vt*

навертатися 1. sich einstellen, zufällig kommen* *vi* (s); 2. *рел., тж. перен.* sich bekehren; 3.: **сльози навертаються на очі** die Tränen treten in die Augen (комусь *D.*);

навертіти 1. (*намотати*) aufwickeln *vt*; 2.: ~ **отвори** Löcher bohren **наверх** aufwärts; nach oben; **herauf**, **hinauf**

навесні im Frühling, im Frühjahr

навести *див.* **наводити**

навестатися *див.* **вештатися**

навзаєм *див.* **взаємно**

навздогін hinterher; **бігти** ~ **на** nachlaufen* *vi* (s) (за кимось *D.*);

кнцнутися ~ **на** nachjagen *vi* (s) (за кимось *D.*)

навзнак rücklings, hinten|über, auf dem [den] Rücken

навзнаки *див.* **навзнак**

навибирати *див.* **вибирати**

навивати aufwickeln *vt*; aufrollen *vt*; (*трос на барабан*) aufhaspeln *vt*

навиворіт 1. (*лицьовим боком усередину*) verkehrt; links, mit der Innenseite nach außen, auf die linke Seite; **вивертати** ~ auf die linke Seite kehren *vt*; **одягати** ~ verkehrt anziehen* *vt*; 2. (*розм.*) (*навпаки*) umgekehrt

навигадувати *див.* **вигадувати**

навидумувати *див.* **видумувати**

навик ч Fertigkeit *f* =, -en; (*вправність*) Geübtheit *f* =, -en; (*звичка*) Gewohnheit *f* =, -en; **мати** ~и geübt sein* *vi* (s), große Fertigkeit haben* (в чомусь *in D.*)

навикати Fertigkeit erlangen

навиліт: поранення ~ Durchschuss *m* -es, -schüsse

нави́пуск überhängend; (*про шта-ни*) nicht in die Stiefelschäfte gesteckt; (*про сорочку, кофту*) nicht in die Hose [in den Rock] gesteckt

нависати 1. (*звисати*) überhängen* *vi*; (*виступати*) vorspringen* *vi* (s); 2. *перен.* (*загрожувати*) drohen vi, sich drohend zusammenballen; **над ним нависла небезпека** ihm droht eine Gefahr

нависл||ий überhängend; **~а загро-за перен.** drohende Gefahr

нависн||ий: **~а дорога** Abwegbahn f =, -en; **~ий замок** Vorhängeschloss n -es, -schlösser; **~і двері** Einhäng-getür f =, -en

нависнути *див. нависати*

навити *див. навивати*

навичка *ж див. навик*

навівати 1. (*злегка віяти* – *про ві-тер*) leicht wehen vi; 2. (*приноси-ти вітром*) zusammenwehen vi, zuwehen vt; 3. (*викликати певний настрій, стан*) einflößen vi; *псих.* suggestieren vt; ~ **смуток** wehmütig [traurig] stimmen vt; ~ **страх** Angst einflößen

навігатор *ч* Navigator [-v] *m* -s, -to-ren, Navigations|offizier *m* -s, -e

навігаційний Navigations- [-v-]; Schiff|fahrts-, Seefahrts-; *nautisch*; ~ **журнал** Navigationstagebuch *n* -(e)s, -bücher; ~ **знак** Schiff|fahrts-zeichen *n* -s, =; *мор.* Seezeichen *n* -s, =; ~ **період** Navigationsperiode *f* =, Navigationszeit *f* =

навігація *ж* 1. (*судноплавство*) Navigation [-v] *f* =; Schiff|fahrt *f* =, Schiff-Fahrt *f* =, Seefahrt *f* =; 2. (*на-ука*) Navigation *f* =, Nautik *f* =

навідатися *див. навідуватися*

навідн||ий: **~є запитання** andeu-tende Frage; Suggestivfrage f =, -n; **~ий міст** Pontonbrücke f =, -n

навідник *ч* 1. *військ.* Richtschütze *m* -n, -n, Richtkanonier *m* -s, -e; 2. (*банди тощо*) Komplize [Spick-er, Helfer] einer Diebesbande

навідріз: **відмовитися** ~ rundweg abschlagen* vt

навідуватися besuchen vt; vorbei-kommen* vi (s) (до когось *bei D.*)

навіжений (*божевільний*) verrückt; *розм.* ein verrücktes Huhn; (*непе-редбачуваний*) unberechenbar; (*без-розсудний*) töricht; (*чокнутий*) me-schugge; (*впертий, непокірливий*) querköpfig

навіженість *ж* Verrücktheit *f* =; Querköpfigkeit *f* =; Unberechenbar-keit f =

навіженство *с див. навіженість*

навік auf ewig, für immer

навіки *див. навік*

навіс *ч* Schutzdach *n* -(e)s, -dächer, Schirmdach *n* -(e)s, -dächer; (*перед входом*) Vordach n -(e)s, -dächer; (*від сонця*) Sonnendach n -(e)s, -dächer

навісити *див. навішувати*

навісний *див. нависний*

навісний *військ.* Steil-; ~ **постріл** Steilschuss m -es, -schüsse, Bogen-schuss m -es, -schüsse; ~ **вогнь** Steilfeuer n -s

навісніти 1. (*біснуватися від злос-ти*) wütend werden* [sein*] *vi* (s), in Wut geraten* *vi* (s); (*бушувати*) rasen vi, toben vi; 2. (*втрачати ро-зум, божеволити*) unsinnig handeln vi; verrückt werden* vi (s)

навістити *див. навідувати*

навітряний Wind-, dem Wind aus-gesetzt; *мор.* Luv-

навіть sogar; (*не вжив. з дієсловом*) selbst; ~ **дитина це розуміє** sogar [selbst] ein Kind versteht das; ~ **не** nicht einmal; ~ **якщо ти захочеш...** selbst wenn du willst...; **можна бу-ло б** ~ **сказати, що...** man könnte

sogar sagen, dass...; **якщо** ~ auch wenn

навіч mit eigenen Augen

навічно auf ewig, für immer

навішувати anhängen vt; aufhängen vt; (на завісу) einhängen vt; ~ **двері** die Tür in die Angeln hängen, die Tür einhängen; ~ **замок** ein Schloss vorhängen

навіщати div. **навідувати**

навіщо wozu; (для чого) zu welchem Zweck; (чому) warum, weshalb

навіщо (з якоїсь причини) aus irgend|einem Grund; (з якоюсь метою) zu irgend|einem Zweck; wer weiß, wozu

навіювання с Einflößung f =, -en, Inspiration f =, -en; *псих.* Suggestion f =, -en

навіювати div. **навівати**

навіяння с div. **навіювання**

навіяти div. **навівати**

наварачки div. **наварячки**

навкіс div. **навскіс**

навкісний div. **навскісний**

навколишн|ій umgebend, umliegend; ~с середовище div. **середовище** 2

навколішки (на колінах) kni|end, auf den Kni|en; (на коліна) auf die Knie

навколо um (A.) ... (herum); (всюди) ringsherum, rings|um, rings|umher; ~ **нас** um uns her; ~ **озера** rings um den See; ~ **парку** um den Park herum; ~ (**цього місця**) hier|um; *розм.* drumherum

навколозем|ий Erd|(umlauf)-; erdnahe; ~а **орбіта** Erd|umlaufbahn f =, -en, erdnahe Bahn; ~ий **простір** erdnahe Raum

навколосвітній div. **кругосвітній**

навколосерцев|ий: ~а **сумка** anat. Herzbeutel m -s, =

навкоси div. **навскіс**

навкруг div. **навколо**

навкруги div. **навколо**

навмання auf gut Glück, aufs Geratewohl; irgendwie, wie's gerade kommt; *розм.* ins Blaue hinein; **взяти** ~ wahllos herausgreifen* vt; **діяти** ~ im Dunklen tasten vi

навмисний absichtlich, mit Absicht, beabsichtigt; *книжн.* willentlich; vorbedacht; *тж. юр.* vorsätzlich, mit Vorsatz

навмисність ж Absichtlichkeit f =; (*намір*) Absicht f =; *тж. юр.* Vorsätzlichkeit f =

навмисно absichtlich, mit Absicht, beabsichtigt; *книжн.* willentlich; (*завичай в результаті певних роздумів*) vorbedacht, mit [aus] Vorbedacht; (*зі злим умислом*) *тж. юр.* vorsätzlich, mit Vorsatz; (*роблячи вигляд, що зайнятий чимось*) geflissentlich; **як [ніби]** ~ wie ausgerechnet; ~ **не помічати** geflissentlich übersehen* vt

наводити **наводжувач** **наводчик** 1

наводити 1. (*напрявляти*) richten vt, leiten vt (на щось, когось auf A.); 2. (*факти, дані тощо*) anführen vt, angeben* vt; (*цитувати*) zitieren vt; ♦ ~ **красу** sich schönmachen; ~ **нудьгу** langweilen *невідокр.* vt, an|öden vt; ~ **порядок** Ordnung machen [schaffen]

наводк|а ж *військ.* Richten n -s; **пряма** ~а direktes Richten; **прямою** ~ою im direkten Richten

наводнення с Überschwemmung f =, -en; Hochwasser n -s

наводнювати überschwemmen vt; *тж. перен.* überfluten vt

наводчик ч div. **навідник**

навозити in Menge zuführen vt, massenweise heranschaffen vt

навозити div. **навозити**

नावолоч ж 1. div. **набрід**; 2. *лайл.* (*про одну людину*) Dreckskerl m -(e)s, -e, *Luder* n -s, =, Schweine-

hund *m* -(e)s, -e, Ра́бен|аас *n* -es, -äser, Ші́нд|аас *n* -es, -äser
नावोलочити *див.* **волочити** 2, 3
नावолочка *ж* *див.* **пошивка**
नावорожити *див.* **ворожити**
नावороти *мн* (*деталі, перев. зайві; тж. комп.*) *розм.* Klimbim *m* -s, überflüssiges Fummelkram
नावорочений *розм.* mit einer Masse Klimbim, mit viel Drumrum
नावорсувати *див.* **ворсувати**
नावоскувати *див.* **воскувати**
नावощити *див.* **вощити**
नावощувати *див.* **вощити**
नावпаки umgekehrt; (*заперечення висловленого і ствердження діаметрально протилежного*) im Gegenteil; (*проте*) dagegen, hingegen; **а він, ~, задоволений** er hingegen ist zufrieden; **якраз ~** gerade das Gegenteil; das Gegenteil ist wahr [ist der Fall]; *жарт.* umgekehrt wird ein Schuh d(a)raus; **зробити ~ розм.** das Hinterste zuvorderst kehren
नावперебивки *див.* **наперебі́й**
नावперебі́й *див.* **наперебі́й**
नावперегін *див.* **наперегони**
नावперейми quer, schräg; **бігти ~** den Weg abschneiden* (*комусь D.*)
नावперемінний abwechselnd
नावперемінно abwechselnd, wechselweise
नावперехрест kreuzweise
नावпіл entzwei; in zwei Hälften
नावпоначки *див.* **напоначки**
नावпоперек *див.* **напоперек**
नावпочіпки hockend
नावприсідки *див.* **наприсідки**
नावприсядки *див.* **наприсідки**
नावпростець *див.* **напростець**
नावпроти *див.* **напроти**
नावпрошки *див.* **напростець**
नावпрямки *див.* **напрямки**
नावроч|ити *розм.* berufen* *vt*, beschreien* *vt*; durch den bösen Blick behexen [verhexen] *vt*; **боюся ~ити**,

але... ich will es nicht berufen, aber...; **не ~!** berufe es nicht!; **ті́льки б не ~ити!** unberufen, toi, toi, toi!
नावряд (wohl) kaum, schwerlich; ~ **чи** es fragt sich noch
नावсидячки sitzend, im Sitzen
नावсібіч in alle Seiten [Richtungen]
नावскач im Galopp
नावскіс schräg gegenüber (*від чогось von D.*)
नावскісний schräg
नावскоси *див.* **नावскіс**
नावстіж (sperr|angel)weit (geöffnet), weit offen
नावстоячки stehend, im Stehen
नावтикати *див.* **втикати**
नावтікача *див.* **नावтіки**
नावтіки: пуститися ~ die Beine unter die Arme nehmen*, ausreißen* *vi* (*s*), Fersengeld geben*, Reiß|aus nehmen*, sich aus dem Stau machen
नावтьоки *див.* **नावтіки**
नावуджувати *див.* **вудити**
नावудити *див.* **вудити**
नावушник *ч* 1.: ~и *мн* (*приймача, плєсра*) Kopfhörer m -s, =; (*від холоду*) Ohrenklappen pl, Ohrenwärmer m -s, =; 2. (*наклепник*) Verleumder m -s, =
नावхрест übers Kreuz, kreuzweise; **класти ~** übers Kreuz legen vt
नावчальн|ий Bildungs-, Studi|en-; Unterrichts-; Lehr-, Schul-; (*про роботу, заклад тощо*) schulisch; (*для тренування тощо*) Ausbildungs-, Übungs-; ~а **стрі́льба** Übungsschießen n -s; ~а **тривога** Prob|alarm m -(e)s, -e; ~а **частина** Abteilung für Studi|en|angelegenheiten; ~е **навантаження** Unterrichtsbelastung f =, -en; ~ий **день** Unterrichtstag m -(e)s, -e; ~ий **заклад** Lehr|anstalt f =, -en, Bildungs|einrichtung f =, -en; ~ий **збір** Aus-